

# JÍDELNÍ A NÁPOJOVÝ LÍSTEK

**HOTEL DUKLA**

## RESTAURANT MENU SPEISEKARTE

MILÍ HOSTÉ,  
VÍTÁME VÁS V NAŠÍ HOTELOVÉ RESTAURACI A PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÝ  
GASTRONOMICKÝ ZÁŽITEK

DEAR GUESTS,  
WELCOME TO THE RESTAURANT OF THE HOTEL DUKLA.  
ENJOY YOUR MEAL!

LIEBE GÄSTE,  
WIR HEISSEN SIE HERZLICH WILLKOMMEN IN UNSEREM HOTEL-RESTAURANT UND  
WÜNSCHEN IHNEN EIN ANGENEHMES GASTRONOMISCHES ERLEBNIS.

**STUDENÉ PŘEDKRMY/ COLD STARTERS/ KALTE VORSPEISEN**

50 g	Šunková rolka s křenovou šlehačkou Ham Roll filled with Horse Radish Cream Schinkenrollchen mit Sahne-Meerrettich	39,-
70 g	Parmská šunka s hoblinkami parmazánu a olivovým olejem Parma Ham with Parmesan Cheese and Olive Oil Parmaschinken mit Parmesanstreuseln und Olivenöl	79,-
120 g	Rajčata s alternativní mozzarelou a bazalkovým olejem Tomatoes with Mozzarella Cheese Alternative and Basil Oil Tomaten mit Mozzarellaersatz und Basilikumöl	59,-

**POLÉVKY/ SOUPS/ SUPPEN**

0,33 l	Hovězí vývar s masem, nudlemi a zeleninou Bouillon with Meat, Vermicelli and Vegetable Rindfleischsuppe mit Nudeln und Gemüse	28,-
0,33 l	Česneková s osmaženým chlebem Garlic Soup with Croutons / Knoblauchsuppe mit knusprig gebratenem Brot	28,-
0,33 l	Brokolicová krémová Broccoli Cream Soup / Brokolicremesuppe	34,-
0,33 l	Česneková krémová Garlic Cream Soup / Cremige Knoblauchsuppe	34,-

**TEPLÉ PŘEDKRMY/ WARM STARTERS/ WARME VORSPEISEN**

100 g	Pečená mozzarella v parmské šunce na listovém salátě Mozzarella Cheese in Parmesan Ham on Lettuce Au Gratin Gebackene Mozzarella (Ersatz) in Parmaschinken auf Blattsalat	78,-
150 g	Kleofášová topinka ( <i>s boloňskou směsí</i> ) Toast ala "Kleofáš" ( <i>with Bologna Mix</i> ) Kleofas Röstbrot ( <i>mit Bolognese Mischung</i> )	49,-
150 g	Pikantní topinka s masovou směsí ( <i>s kuřecím masem</i> ) Toast with Spicy Meat Stir-Fry ( <i>chicken</i> ) Pikantes Röstbrot mit Fleischmischung ( <i>Hähnchen</i> )	69,-
50 g	Topinka s česnekem Toast and Garlic / Knoblauchbrotschnitte	9,-

**SNÍDAŇOVÉ MENU (*od 10 hod do 12 hod*)****BREAKFAST MENU (*from 10 to 12 noon*)****FRÜHSTÜCKSMENU (*von 10 bis 12 Uhr*)**

150 g	Obložený talíř Individual Breakfast Menu (Ham and Cheese on Plate) Kalte gemischte Platte	44,-
150 g	Omeleta se sýrem Cheese Omelette / Käseomellet	34,-
200g	Jemný párek s hořčicí Sausage and Mustard / Würstchen mit Senf	34,-
200 g	Pečená šunka s vejci Roasted Ham with Eggs / Schinken mit Eier gebacken	44,-
200 g	Pečená slanina s vejci Roasted Bacon with Eggs / Speck mit Ei gebraten	44,-

## RYBY/ FISH/ FISCH

150 g	Smažené krabí tyčinky s citrónovým dresinkem Fried Crab Sticks and Lemon Dressing Gebratene Krabbestäbchen mit Zitronendressing	58,-
200 g	Filé na roštu s bylinkovým máslem Grilled Fillet with Herb Butter / Fischfilet am Rost mit Kräuterbutter	73,-
200 g	Filé smažené zdobené citronem Fried Fillet and Lemon / Gebratenes Fischfilet mit Zitrone garniert	70,-
200 g	Filé na zelenině Fillet with Vegetables / Fischfilet auf Gemüse	89,-
200 g	Pstruh pečený na bylinkovém másle Roasted Trout with Herb Butter / Forelle auf Kräuterbutter gebacken	95,-
200 g	Pstruh ve slaninovém županu sypaný mandlemi Trout and Bacon Topped with Almonds Forelle im Speckmantel mit Mandeln bestreut	119,-
+ 10 g	Doplatek nadváhy ( <i>pstruh</i> ) Extra weight ( <i>trout</i> ) / Nachzahlung von Übergewicht ( <i>Forelle</i> )	6,-
150 g	Steak z lososa zapečený alternativní mozzarelou, přelitý bylinkovou omáčkou Salmon Steak with Mozzarella Cheese Alternative Au Gratin, overpoured with Herb Sauce Lachs-Steak mit Mozzarellaersatz überbacken und Kräutersoße übergossen	129,-

## KUŘE/ CHICKEN/ HÄHNCHEN

200 g	Smažená drůbeží játra Fried Chicken Livers / Gebackene Leber	75,-
200 g	Kuřecí rizoto sypané sýrem Chicken Risotto Topped with Cheese / Risotto mit Käse bestreut	89,-
150 g	Kuřecí řízek Ondráš Chicken Steak "Ondráš" ( <i>fried in potato dough</i> ) / Hähnchenschnitzel Ondras	95,-
150 g	Kuřecí prsa na roštu Grilled Chicken Breast / Hähnchenbrust am Rost	85,-
150 g	Kuřecí kung-pao Kung Pao Chicken / Kung-pao vom Hähnchen	99,-
150 g	Smažený kuřecí řízek Fried Chicken Steak / Gebackenes Hähnchenschnitzel	89,-
150 g	Kuřecí prsa v kari omáčce Chicken Breast Stewed in Curry Sauce / Hähnchenbrust in Kari Sauce	89,-
150 g	Kuřecí prsa se šunkou a sýrem Chicken Breast with Ham and Cheese / Hähnchenbrust mit Schinken und Käse	94,-
150 g	Medový sen ( <i>kuřecí prsa, broskev, med</i> ) Honey Chicken ( <i>Chicken Breast with Peach and Honey</i> ) Honigtraum ( <i>Hähnchenbrust, Pfirsich, Honig</i> )	95,-
150 g	Drůbeží špíz ( <i>slanina, cibule, klobása</i> ) Poultry Skewer ( <i>Bacon, Onions, Sausage</i> ) Geflügelspieß ( <i>Speck, Zwiebel, Wurst</i> )	91,-
150 g	Kuřecí prsa se sýrovou omáčkou a brokolicí Chicken Breast with Cheese Sauce and Broccoli Hähnchenbrust mit Käsesoße und Brokoli	119,-
150 g	Kuřecí Gordon blue Chicken Gordon Blue / Gordon blue aus Hähnchenfleisch	95,-
150 g	Kuřecí steak se špenátovou omáčkou Chicken Steak with Spinach Sauce / Hähnchen-Steak mit Spinatsoße	99,-
150 g	Zapečený kuřecí steak ( <i>slanina, žampiony, sýr, smetana</i> ) Chicken Steak Au Gratin ( <i>Bacon, Mushrooms, Cheese, Cream</i> ) Hähnchen-Steak überbacken ( <i>Speck, Champignons, Käse, Rahm</i> )	109,-

- 150 g Zapečený kuřecí steak se salámem a nivou 99,-  
**Chicken Steak with Salami and Roquefort Cheese Au Gratin**  
**Hähnchen-Steak mit Salami und Schimmelkäse überbacken**
- 150 g Kuřecí prsa plněná alternativní mozzarelou a bylinkami v parmské šunce 119,-  
**Chicken Breast Stuffed with Mozzarella Cheese Alternative and Herbs**  
**wrapped in Parma Ham**  
**Hähnchenbrust mit Mozzarellaersatz und Kräutern in Parmaschinken gefüllt**

#### VEPŘOVÉ/ PORK/ VOM SCHWEIN

- 150 g Smažená vepřová játra 75,-  
**Fried Pork Livers / Gebackene Leber**
- 150 g Vepřová játra na roštu 75,-  
**Grilled Pork Livers / Leber am Rost**
- 150 g Vepřový řízek Ondráš (vepřové maso v bramboráku) 97,-  
**Pork Steak "Ondráš" (in potato dough)**  
**Schweineschnitzel Ondras (Schweinefleisch in Kartoffelpuffer)**
- 150 g Směs v bramboráku 95,-  
**Meat Stir-Fry in Potato Pancake / Kartoffelpuffer mit Schweinefleisch gefüllt**
- 150 g Vepřová směs pikant (feferonky, česnek, cibule, chilli, paprika) 105,-  
**Spicy Pork Stir-Fry (Chili Peppers, Garlic, Onions, Chili Powder, Pepper)**  
**Pikante Schweinefleisch-Mischung (Peperoni, Knoblauch, Zwiebel, Chili, Paprika)**
- 150 g Smažený vepřový řízek 89,-  
**Fried Pork Steak / Gebackenes Schweineschnitzel**
- 150 g Vepřové kung-pao 105,-  
**Kung Pao Pork / Kung-pao vom Schwein**
- 200 g Steak z kotlety s pikantními fazolemi 115,-  
**Pork Chop Steak with Spicy Beans / Steak vom Kotelett mit pikanten Bohnen**
- 150 g Vepřový řízek plněný nivou a klobásou 95,-  
**Pork Steak Stuffed with Roquefort Cheese and Sausage**  
**Schweineschnitzel mit Schimmelkäse und Wurst gefüllt**
- 200 g Dřevorubecký steak (klobása, okurka, slanina, hořčice) 135,-  
**Woodcutter's Pork Steak (Sausage, Gherkin, Bacon, Mustard)**  
**Holzfaller-Steak (Wurst, Gurke, Speck, Senf)**
- 200 g Steak z kotlety v vepřové marinádě se zelenými fazolkami a slaninou 115,-  
**Pork Chop Steak in Pepper Marinade with Green Beans and Bacon**  
**Steak vom Kotelett in Pfeffer mariniert mit Speck und grünen Bohnen**
- 150 g Panenka po provensálsku (panenka, červené víno, žampiony) 105,-  
**Roast Fillet of Pork ala Provence (Fillet of Pork, Red Wine, Mushrooms)**  
**Oberschale à la provençale (Rotwein, Champignons)**
- 150 g Medailonky z panenky, zapečené špenátem, slaninou a sýrem 109,-  
**Pork Fillet Medallions with Spinach, Bacon, and Cheese Au Gratin**  
**Schweinemedallions (aus Oberschale) mit Spinat, Speck und Käse überbacken**

#### HOVĚZÍ/ BEEF/ VOM RIND

- 150 g Medailonky z hovězí svíčkové se šunkou a hermelínem 209,-  
**Beef Fillet Medallions with Ham and Camembert Cheese**  
**Medallions (Oberschale) mit Schinken und Hermelin-Käse**
- 150 g Svíčkové řezy s brokolicí, zapečené uzeným sýrem 199,-  
**Beef Fillet Chops with Broccoli and Smoked Cheese Au Gratin**  
**Rindfleischschnitte (Oberschale) mit Brokoli und geräuchertem Käse überbacken**
- 150 g Svíčkové nudličky Stroganov 149,-  
**Stroganoff Slices of Beef / Rinderfilet (Oberschale) Stroganoff-Streifen**
- 200 g Pfeffer Steak (hovězí svíčková, smetanová om., pepř) 239,-  
**Pepper Steak (Fillet of Beef, Cream Sauce, Pepper)**  
**Pfeffersteak(RindfleischOberschale,Rahmsoße, Pfeffer)**
- 200 g Hovězí steak ze svíčkové s restovanou zeleninou 239,-

	<b>Beef Fillet Steak with Grilled Vegetable</b> <b>Rindfilet-Steak mit Bratgemüse (Oberschale)</b>	
200 g	<b>Zbojnický biftek (česnek, cibule, slanina, hovězí svíčková)</b> <b>Fillet of Beef with Bacon, Garlic, and Onions</b>	249,-
	<b>Räubers Beefsteak (Knoblauch, Zwiebel, Speck, Oberschale)</b>	
200 g	<b>Rumpsteak z hovězí roštěné</b> <b>Beef Rump Steak / Rumpsteak aus Roastbeef</b>	109,-
200 g	<b>Rumpsteak s nakládanými cibulkami a fazolovými lusky</b> <b>Rump Steak with Pickled Onions and Butter Beans</b>	119,-
	<b>Rumpsteak mit eingelegter Zwiebel und grünen Bohnen</b>	

#### SPECIALITY/ CHEF'S SPECIALTIES/ SPEZIALITÄTEN

150 g	<b>Maso tří barev (vepřové, kuřecí, játra, zelenina)</b> <b>Pork, Chicken and Livers with Vegetable</b>	99,-
	<b>Fleischplatte (Schwein, Hähnchen, Leber und Gemüse)</b>	
150 g	<b>Špršle (kuřecí)</b> <b>Chicken in Spicy Sauce and Red Wine</b>	99,-
	<b>Hühnerbrust, Kari und Rotwein</b>	
150 g	<b>Kuřecí závitok (niva, šunka, křen)</b> <b>Chicken Fillet (Roquefort Cheese, Ham, Horse Radish)</b>	109,-
	<b>Hähnchenroulade (Niva-Käse, Schinken, Meerrettich)</b>	
150 g	<b>Kuřecí plněné špenátem a slaninou</b> <b>Chicken Steak Stuffed with Spinach and Bacon</b>	99,-
	<b>Hähnchen mit Spinat und Speck gefüllt</b>	
150 g	<b>Vepřová kapsa se švestkovou omáčkou</b> <b>Pork Steak with Plum Sauce</b>	109,-
	<b>Schweintasche mit Zwetschkensoße</b>	
150 g	<b>Exotické kuřecí závitky s rybízovou omáčkou</b> <b>Chicken Fillets with Currant Sauce and Exotic Spice</b>	109,-
	<b>Exotische Hähnchenroulade mit Johannisbeerensauce</b>	
200 g	<b>Biftek Dion (smetana, francouzská hořčice)</b> <b>Beef Steak "Dijon" (Cream, French Mustard)</b>	229,-
	<b>Beefsteak Dijon (Rahm, franz.Senf)</b>	

#### SLANÉ PALAČINKY/SALTY PANCAKES/AUS DER PFANNE

250 g	<b>Palačinka plněná nivou, salámem, zeleninou, sypaná sýrem</b> <b>Pancake Filled with Roquefort Cheese, Salami and Vegetable, Topped with Cheese</b>	105,-
	<b>Pfannkuchen mit Schimmelkäse, Salami, Gemüse gefüllt, mit Käse bestreut</b>	
250 g	<b>Palačinka plněná boloňskou směsí, rajčaty, sypaná sýrem</b> <b>Pancake Filled with Bologna Mix, and Tomatoes, Topped with Cheese</b>	79,-
	<b>Palatschinke Bolognese mit Tomaten gefüllt, Käsestreueung</b>	
250 g	<b>Palačinka plněná špenátem, kuřecím masem a sypaná sýrem</b> <b>Pancake Filled with Spinach and Chicken, Topped with Cheese</b>	89,-
	<b>Pfannkuchen mit Spinat, Hendl gefüllt und Käse oben drauf</b>	
250 g	<b>Palačinka plněná hermelínem, zeleninou, sýrem, přelitá brusinkami</b> <b>Pancake Filled with Camembert Cheese, Vegetable, Cheese, Overpoured with Cranberry Sauce</b>	109,-
	<b>Palatschinke mit Hermelin, Gemüse, Käse gefüllt in Preselbeerensauce</b>	

#### BEZMASÁ JÍDLA/ VEGETARIAN MEALS/ VEGETARISCHE GERICHTE

150,-	Smažený sýr Fried Cheese Käse paniert und gebacken	69,-
1 ks	Smažený hermelín Fried Camembert ( <i>1 piece</i> ) Hermelin gebacken	79,-
150 g	Smažené žampiony Fried Mushrooms Gebackene Champignons	65,-
150 g	Smažený sýrový mix ( <i>niva, eidam, hermelín</i> ) Fried Cheese Mix ( <i>Roquefort, "Eidam" and Camembert Cheese</i> ) Käse gebacken ( <i>Schimmelkäse, Eidam, Hermelin</i> )	79,-
450 g	Těstovinový salát studený Cold Pasta Salad Nudelsalat kalt	59,-

#### PŘÍLOHY/SIDE DISH/BEILAGEN

200 g	Rýže Rice / Reis	18,-
200 g	Rýže s příchutí kari Rice – Curry Flavor / Karireis	21,-
200 g	Rýže s příchutí šunky Rice – Ham Flavor / Reis mit Schinkengeschmack	25,-
200 g	Brambory vařené s máslem Boiled Potatoes with Butter / Salzkartoffeln mit Butter	19,-
200 g	Opečené brambory Roasted Potatoes / Bratkartoffeln	25,-
135 g	Bramboráčky Potato Pancakes / Kartoffelpuffer	30,-
200 g	Smažené hranolky French Fries (Chips) / Pommes frites	28,-
200 g	Smažené krokety Potato Croquets / Kroketten fritiert	28,-
200 g	Česnekové brambory Potatoes with Garlic / Bratkartoffeln mit Knoblauch	24,-
200 g	Selské brambory ( <i>cibule, slanina</i> ) Potatoes with Onions and Bacon / Bauernkartoffeln ( <i>Zwiebel, Speck</i> )	30,-
200 g	Šťouchané brambory Potatoes with Onions and Butter Kartoffelpüree/Stauchkartoffeln ( <i>Zwiebel, Butter</i> )	24,-
200 g	Americké brambory Baked Potatoes / Süßkartoffeln	30,-
150 g	Teplá zelenina Warm Vegetable / Gemüse geschmort	30,-
80 g	Zeleninová obloha Side Salad / Gemüse garnitur	15,-
1 ks	Pečivo Bread – 1 piece / Gebäck	4,-

#### OMÁČKY, DRESINKY/SAUCES & DRESSINGS/SOßEN UND DRESSINGS

50 g	Tatarská omáčka Mayonnaise / Sauce Tartare	12,-
50 g	Kečup Ketchup / Ketschup	10,-
50 g	Hořčice Mustard / Senf	5,-
50 g	Dressing ( <i>americký, jogurtový</i> ) Dressing ( <i>"American", Yoghurt</i> ) / Dressing ( <i>American Dressing, Jogurtdressing</i> )	15,-

#### SALÁTY/SALADS/SALATE

250g	Z čínského zelí s kukuřicí Chinese Lettuce and Sweet Corn / Chinakohl mit Mais	19,-
250 g	Z čínského zelí se šunkou Chinese Lettuce and Ham / Chinakohl mit Schinken	29,-
250 g	Zeleninový s hermelínem a brusinkami Vegetable Salad with Camembert Cheese and Cranberries Gemüsesalat mit Hermelin und Preiselbeeren	69,-
250 g	Zeleninový se šunkou, vejcem a sýrem Vegetable Salad with Ham, Egg and Cheese Gemüsesalat mit Schinken, Ei und Käse	69,-
450 g	Řecký salát Greek Salad / Bauernsalat mit Schafskäse - griechische Art	73,-
250 g	Kuřecí fitness Light Chicken Salad / Fitness mit Hähnchen	74,-
250 g	Mexický ( <i>fazole, kukuřice, kuřecí kousky</i> ) Mexican Salad ( <i>Beans, Sweet Corn, Chicken</i> ) Mexikanisch ( <i>Bohnen, Mais, Hähnchengeschnetzeltes</i> )	69,-
250 g	Šopský salát "Shopska" Salad ( <i>Tomatoes, Cucumbers, Onions, Pepper with Brine Cheese</i> ) Bulgarischer Schafskäse-Salat	49,-
150 g	Zelný salát Coleslaw / Krautsalat	16,-
150 g	Rajčatový salát s jemnou cibulkou Tomato Salad with Chopped Onions / Tomatensalat mit feinen Zwiebeln	25,-
150 g	Okurkový salát Cucumber Salad / Gurkensalat	25,-

#### MOUČNÍKY/DESSERTS/NACHTISCHE

	Marlenka "Marlenka" ( <i>Honey Cake</i> ) / Marlenka Kuchen	38,-
	Palačinky s čokoládou a šlehačkou Pancakes with Chocolate and Whipped Cream Palatschinken mit Sahne und Schokoladensoße	39,-
	Palačinky s ovocem Fruit Pancakes / Palatschinken mit Obst	49,-
	Palačinky s lesním ovocem Forest Fruit Pancakes / Palatschinken mit Waldfrüchten	59,-
	Ovoce se šlehačkou Whipped Cream and Fruit / Früchtebecher mit Sahne	39,-
	Kopeček zmrzliny Scoop of Ice-Cream / Eine Portion Eis	12,-

## TĚSTOVINY 250 g/PASTA/TEIGWAREN

1. **Spaghetti Bologneze** 79,-  
(*Meat Stir Fry with Ground Tomatoes, Grated Cheese*)  
(*Hackfleisch, Tomatenmark, geriebener Käse*)
2. **Spaghetti Carbonara** 75,-  
(*Bacon, Cream, Parmesan Cheese, Egg Yolk*)  
(*Speck, Rahm, Parmesan, Eigelb*)
3. **Penne Fruti di Mare** 89,-  
(*Onion, Seafood, Cream, Garlic, Cognac*)  
(*Zwiebel, Meeresfrüchte, Sahne, Knoblauch, Kognak*)
4. **Gnocchi Fruti di Mare** 99,-  
(*Onion, Seafood, Cream, Garlic, Cognac*)  
(*Zwiebel, Meeresfrüchte, Sahne, Knoblauch, Kognak*)
5. **Penne Formaggio** 89,-  
(*Cream, "Eidam", Roquefor, Camembert Cheese*)  
(*Sahne, Eidam, Schimmelkäse, Hermelin*)
6. **Tortellini Formaggio** 99,-  
(*Cream, "Eidam", Roquefor, Camembert Cheese*)  
(*Sahne, Eidam, Schimmelkäse, Hermelin*)
7. **Penne e Spinachi** 89,-  
(*Chicken, Spinach, Cream, Garlic*)  
(*Hähnchen, Spinat, Sahne, Knoblauch*)
8. **Gnocchi e Spinachi** 99,-  
(*Chicken, Spinach, Cream, Garlic*)  
(*Hähnchen, Spinat, Sahne, Knoblauch*)
9. **Penne Toscana** 89,-  
(*Chicken, Onions, Mushrooms, White Wine, Cream*)  
(*Hähnchen, Zwiebel, Champignons, Weißwein, Sahne*)
10. **Gnocchi Toscana** 99,-  
(*Chicken, Onions, Mushrooms, White Wine, Cream*)  
(*Hähnchen, Zwiebel, Champignons, Weißwein, Sahne*)
11. **Penne na kari** 79,-  
**Penne with Curry Powder** (*Chicken, Onions, Curry Powder, Sweet Corn, Cream*)  
**Penne con curry** (*Hähnchen, Zwiebel, Kari, Mais, Sahne*)
12. **Gnocchi na kari** 89,-  
**Gnocchi with Curry Powder** (*Chicken, Onions, Curry Powder, Sweet Corn, Cream*)  
**Gnocchi con curry** (*Hähnchen, Zwiebel, Kari, Mais, Sahne*)
13. **Spaghetti Milanese** 78,-  
(*Pork Ham, Ground Tomatoes, Garlic, Oregano, Grated Cheese*)  
(*gekochte Schinken vom Schwein, Tomatenmark, Knoblauch, Oregano, geriebener Käse*)
14. **Tortellini Milanese** 91,-  
(*Pork Ham, Ground Tomatoes, Garlic, Oregano, Grated Cheese*)  
(*gekochte Schinken vom Schwein, Tomatenmark, Knoblauch, Oregano, geriebener Käse*)
15. **Spaghetti Pollo e Broccoli** 75,-  
(*Chicken, Onions, Broccoli, Mushrooms, Curry Powder, Garlic*)  
(*Hähnchen, Zwiebel, Brokoli, Champignons, Kari, Knoblauch*)
16. **Penne Pollo e Broccoli** 75,-  
(*Chicken, Onions, Broccoli, Mushrooms, Curry Powder, Garlic*)  
(*Hähnchen, Zwiebel, Brokoli, Champignons, Kari, Knoblauch*)
17. **Spaghetti Verdura al Pesto** 74,-  
(*Onions, Peppers, Sweet Corn, Tomatoes, Broccoli*)  
(*Zwiebel, Paprika, Mais, Tomaten, Brokoli*)
18. **Tortellini Verdura al Pesto** 79,-  
(*Onions, Peppers, Sweet Corn, Tomatoes, Broccoli*)

	<i>(Zwiebel, Paprika, Mais, Tomaten, Brokoli)</i>	
<b>19.</b>	<b>Spaghetti Verde</b> <i>(Onions, Spinach, Garlic)</i> <i>(Zwiebel, Blattspinat, Knoblauch)</i>	<b>69,-</b>
<b>20.</b>	<b>Gnocchi Verde</b> <i>(Onions, Spinach, Garlic)</i> <i>(Zwiebel, Blattspinat, Knoblauch)</i>	<b>79,-</b>
<b>21.</b>	<b>Spaghetti Alio Olio</b> <i>(Onions, Olive Oil, Garlic)</i> <i>(Zwiebel, Olivenöl, Knoblauch)</i>	<b>59,-</b>
<b>22.</b>	<b>Penne Alio Olio Peperonchio</b> <i>(Onions, Olive Oil, Garlic, Chili Peppers)</i> <i>(Zwiebel, Olivenöl, Knoblauch, Chilli - Paprikaschotten)</i>	<b>69,-</b>

## PIZZA

<b>1.</b>	<b>Big American Pizza – (double pizza dough)/ (Doppelteig)</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Salami, Roquefort Cheese, Bacon)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Salami, Schimmelkäse, Speck)</i>		<b>138,-</b>
<b>2.</b>	<b>Giovanni</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Mozzarella Cheese Alternative, Sausage)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Mozzarellaersatz, Wurst)</i>	Large <b>95,-</b>	Small <b>79,-</b>
<b>3.</b>	<b>Marcellini</b> <i>(Butter, Pineapple, Peach, Strawberries, Apple, Icing)</i> <i>(Butter, Ananas, Pfirsich, Erdbeeren, Apfel, Saft)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>4.</b>	<b>Bologna</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Spicy Meat Stir Fry)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, pikantes Fleisch)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>5.</b>	<b>Maestro</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Roquefort Cheese, Bacon, Sausage)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schimmelkäse, Speck, Wurst)</i>	<b>119,-</b>	<b>99,-</b>
<b>6.</b>	<b>Cardinale</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>7.</b>	<b>Salami</b> <i>(Ground tomatoes, Cheese, Salami)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Salami)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>8.</b>	<b>Milano</b> <i>(Ground tomatoes, Cheese, Ham, Mushrooms)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Champignons)</i>	<b>95,-</b>	<b>79,-</b>
<b>9.</b>	<b>Hawaii Cremo</b> <i>(Cream, Cheese, Ham, Pineapple)</i> <i>(Sahne, Käse, Schinken, Ananas)</i>	<b>95,-</b>	<b>79,-</b>
<b>10.</b>	<b>Al Tono</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Tuna Fish, Onions)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Thunfisch, Zwiebel)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>11.</b>	<b>Quatro Stagiony</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Mushrooms, Artichokes)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Champignons, Artischocken)</i>	<b>119,-</b>	<b>99,-</b>
<b>12.</b>	<b>Vegetariana</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Broccoli, Peppers, Sweet Corn, Fresh Tomatoes)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Brokoli, Paprika, Mais, frische Tomaten)</i>	<b>85,-</b>	<b>70,-</b>
<b>13.</b>	<b>Verdura</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Bacon, Egg, Spinach)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Speck, Ei, Spinat)</i>	<b>99,-</b>	<b>85,-</b>
<b>14.</b>	<b>Provenciale</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Bacon, Sweet Corn)</i>	<b>95,-</b>	<b>79,-</b>

	<i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Speck, Mais)</i>		
<b>15.</b>	<b>Calzone</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Salami) (a folded style of pizza)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Salami)</i>	<b>89,-</b>	<b>75,-</b>
<b>16.</b>	<b>Venecia</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Camembert Cheese, Cranberries)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Hermelin, Preiselbeeren)</i>	<b>119,-</b>	<b>99,-</b>
<b>17.</b>	<b>Diavolo</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Bacon, Tabasco, Chili Peppers, Anchovy)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Speck, Tabasco, Widderhörner, Anchovis)</i>	<b>129,-</b>	<b>105,-</b>
<b>18.</b>	<b>Ronaldo</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Bacon, Onions, Chili Peppers)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Schinken, Speck, Zwiebel, Widderhörner)</i>	<b>95,-</b>	<b>79,-</b>
<b>19.</b>	<b>Quatro Formaggio</b> <i>(Ground Tomatoes, "Eidam", Roquefort, Mozzarella Cheese Alternative, Smoked Cheese)</i> <i>(Tomat. Eidam, Schimmelkäse, Mozzarella-E. Geräuchert. Käse)</i>	<b>99,-</b>	<b>85,-</b>
<b>20.</b>	<b>Rusticana</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Salami, Mushrooms, Pickled Onions)</i> <i>(Tomat. Käse, Schinken, Salami, Champign., eingelegte Zwiebeln)</i>	<b>119,-</b>	<b>99,-</b>
<b>21.</b>	<b>Americana</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Ham, Salami, Egg, Mayonnaise, Ketchup)</i> <i>(Tomat. Käse, Schinken, Salami, Ei, Mayonnaise, Ketschup)</i>	<b>99,-</b>	<b>85,-</b>
<b>22.</b>	<b>Pollo</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Chicken, Olives, Mushrooms, Fresh Tomatoes)</i> <i>(Tomat. Käse, Hähnchen, Oliven, Champign. frische Tomaten)</i>	<b>109,-</b>	<b>89,-</b>
<b>23.</b>	<b>Frutti di Mare</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Seafood, Olives)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Meeresfrüchte, Oliven)</i>	<b>119,-</b>	<b>99,-</b>
<b>24.</b>	<b>Con Granchio</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Crab Sticks, Onions)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Krabbestäbchen, Zwiebel)</i>	<b>79,-</b>	<b>65,-</b>
<b>25.</b>	<b>Margareta</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese)</i> <i>(Tomatenmark, Käse)</i>	<b>75,-</b>	<b>61,-</b>
<b>26.</b>	<b>Ricco</b> <i>(Cream, Cheese, Ham, Sweet Corn, Mushrooms)</i> <i>(Sahne, Käse, Schinken, Mais, Champignons)</i>	<b>79,-</b>	<b>65,-</b>
<b>27.</b>	<b>Livornese</b> <i>(Cream, Cheese, Smoked Cheese, Salami, Mozzarella Cheese Alternative)</i> <i>(Sahne, Käse, Geräucherter Käse, Salami, Mozzarella-Ersatz)</i>	<b>95,-</b>	<b>79,-</b>
<b>28.</b>	<b>Ancona</b> <i>(Cream, Ham, Sausage, Sweet Corn)</i> <i>(Sahne, Schinken, Wurst, Mais)</i>	<b>89,-</b>	<b>75,-</b>
<b>29.</b>	<b>Proscuito Crudo</b> <i>(Ground Tomatoes, Cheese, Parma Ham, Topped with Parmesan Cheese)</i> <i>(Tomatenmark, Käse, Parmaschinken, mit Parmesan bestreut)</i>	<b>159,-</b>	<b>119,-</b>
<b>30.</b>	<b>Bontarella</b> <i>(Cream, Cheese, Ham, Bacon, Sausage, Mozzarella Cheese Alternative)</i> <i>(Rahm, Käse, Schinken, Wurst, Mozzarella-Ersatz)</i>	<b>109,-</b>	<b>89,-</b>

**DOPLATKY K PIZZÁM/ PIZZA EXTRA ORDERS/ ZUZÄHLUNGEN ZU PIZZA**

50 g	Žampiony, olivy, brokolice, rajčata, paprika Mushrooms, Olives, Broccoli, and Tomatoes, Peppers Champignons, Oliven, Brokoli, Tomaten, Paprika	25,-
50 g	Mořské plody, ančovičky, tuňák, hermelín Seafood, Anchovy, Tuna Fish, and Camembert Cheese Meeresfrüchte, Anchovis, Thunfisch, Hermelin	35,-
80 g	Klobása, salám, slanina, šunka Sausage, Salami, Bacon, and Ham / Wurst, Salami, Speck, Schinken	30,-
80 g	Kuřecí maso Chicken / Hähnchen	39,-
80 g	Eidam, niva, alternativní mozzarella, uzený sýr “Eidam”, Roquefort, Smoked Cheese, and Mozzarella Cheese Alternative Eidam, Schimmelkäse, Mozzarellaersatz, Geräucherter Käse	30,-
50 g	Brusinky, sterilované cibulky Cranberries and Pickled Onions / Preiselbeeren, eingelegte Zwiebeln	25,-
80 g	Krabí tyčinky, artyčoky, ananas, špenát, beraní rohy Crab Sticks, Artichokes, Pineapple, Spinach, and Chili Peppers Krabbenstäbchen, Artischock. Ananas, Spinat, Widderhörner	25,-
50 g	Kukuřice Sweet Corn / Mais	10,-
10 g	Česnek, cibule, kukuřice Mix of Garlic, Onions, and Sweet Corn / Knoblauch, Zwiebel	10,-
1 ks	Vejce/An Egg/ Ei	6,-
1 ks	Krabice na pizzu, krabička na salát A Pizza Box, A Salad Box Pizzakarton, Salatverpackung	8,-

### ZMRZLINOVÉ POHÁRY/ ICE-CREAM SUNDAES/ EISBECHER

Využijte prosím nabídky zmrzlinových pohárů ve speciálním barevném provedení od dodavatele zmrzliny pro náš hotel. Firma NESTLÉ!

Nestlé Ice-Creams are available in a separate Ice-Cream Menu.

Lassen Sie sich bitte an reicher Auswahl der Eisbecher in unserem Spezialangebot von Firma NESTLÉ verwöhnen.

# NÁPOJOVÝ LÍSTEK

## DRINKS

### GETRÄNKEKARTE

#### TEPLÉ NÁPOJE/ HOT BEVERAGES/ WARME GETRÄNKE

Káva turecká 7g Turkish Coffee/ Türkischer Kaffee	20,-
Káva espreso 7g (smetana + čokoládka) Espresso	25,-
Káva vídeňská 7g Viennese Coffee/ Wiener Kaffee	28,-
Káva alžírská Algerian Coffee/ Algerienkaffee	38,-
Cappuccino 7 g Frappé (ledová káva se zmrzlinou)	30,- 36,-
Iced Coffee (with Ice-Cream)/ Eiskaffee	
Irská káva 7g Irish Coffee/ Irischer Kaffe	40,-
<u>Černý čaj/ Black Tea/ Schwarzer Tee:</u> Ceylon Tea Earl Grey Tea Divoká třešeň/ Wild Cherry/Wildkirsche	18,-
<u>Ovocný čaj/ Tea with Fruit Flavors/ Früchtetee:</u> Jahoda-smetana/ Strawberry Cream/ Erdbeer - Creme Banán-třešeň/ Banana & Cherry/ Banane - Kirsche Lesní směs/ Forrest Fruits/ Waldfrüchte Jablko-skořice/ Apple & Cinnamon/ Apfel - Zimt	18,-
<u>Zelený čaj/ Green Tea/ Grüner Tee:</u> 100 % Rooibos S citronem/ Lemon/ mit Zitrone Mátový/ Mint/ Pfefferminztee	18,-
Grog (Black Tea and Rum) Svařené víno/ Mulled Wine/ Glühwein	28,-
1 ks smetana do kávy/ Coffee Cream/ Kaffeesahne	5,-
Horké jablko/ Hot Apple/ Heißer Apfel	25,-
Horká hruška/ Hot Pear/ Heiße Birne	25,-
Horké brusinky/ Hot Cranberries/ Heiße Preiselbeeren	25,-
Grog Tatranský čaj/ Tatran Tea Grog/ Grog Tatras Tee	38,-

#### APERITIVY/ APERITIF

1 dl Metropol Bianco	35,-
1 dl Cinzano Bianco	40,-
1 dl Martini Bianco	40,-
1 dl Martini Dry	40,-
5 cl Campari	45,-

## VÍNA A SEKTY/ WINES AND SPARKLING WINES/ WEINE UND SCHAUMWEIN

Jakostní a výběrová vína dle aktuálního vinného lístku.....

Selected Wines are available in a separate Wine List.....

Qualitätsweine nach aktueller Weinkarte.....

### BÍLÉ VÍNO/ WHITE WINE/ WEIßWEIN:

“Veltlínské zelené”/ Grüner Veltliner

Bottle (1 l)	120,-
Glass (2 dl)	24,-
Half-Glass (1 dl)	12,-

### ČERVENÉ VÍNO/ RED WINE/ ROTWEIN:

“Frankovka”/ Frankovka - Blaufränkisch

Bottle (1 l)	120,-
Glass (2 dl)	24,-
Half-Glass (1 dl)	12,-

### SEKTY/ SPARKLING WINE/ SCHAUMWEIN:

“Bohemia Sekt Demi Sec” (A bottle – 0,75 l) 230,-

### DESTILÁTY/ SPIRITS/ SPIRITUOSEN

4 cl	Jelzin Vodka	25,-
4 cl	Rum tuzemský/Czech Rum/ Rum aus Inland	20,-
4 cl	Fernet ( <i>stock, citrus</i> )	30,-
4 cl	Curacao	25,-
4 cl	Koskenkorva Vodka	25,-
4 cl	Napoleon	25,-
4 cl	Myslivec ( <i>Herbal Liquor</i> )	25,-
4 cl	Slivovice Excelent/ Slivovitz Excellent	35,-
4 cl	Tatran Tea	33,-
4 cl	Finlandia Vodka	40,-
4 cl	Becherovka ( <i>Herbal Liquor</i> )	30,-
4 cl	Gin Beefeater	40,-
4 cl	Malibu	40,-
4 cl	Jagermeister	45,-
4 cl	Metaxa *****	40,-
4 cl	Tequila Sierra	55,-
4 cl	Ballantines	50,-
4 cl	Four Roses	50,-
4 cl	Johnie Walker	50,-
4 cl	Jim Beam	50,-
4 cl	Tullamore Dew	50,-
4 cl	Jack Daniels	65,-
4 cl	Martel	125,-

### LIKÉRY/ CREAM LIQUORS/ LIKÖRE

4 cl	Vaječný liker/ Egg Nog/ Eierlikör	20,-
4 cl	Griotka/ Griotte	20,-
4 cl	Baileys	40,-

**NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE/ NON-ALCOHOLIC BEVERAGES/  
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE**

2 dl	<b>Bonaqua</b> ( <i>perlivá, jemně perlivá, neperlivá</i> ) <b>Bottled Water</b> ( <i>Sparkling, Medium Sparkling, Still</i> ) <b>Bonaqua</b> ( <i>ohne Kohlensäure oder mit</i> )	20,-
2 dl	<b>Ledový čaj</b> ( <i>broskev, citron, zelený</i> ) <b>Ice Tea</b> ( <i>Peach, Lemon, Green Tea</i> ) <b>Eistee</b> ( <i>Pfirsich, Zitrone, Grüner Eistee</i> )	30,-
2 dl	<b>Džus pomeranč</b> <b>Orange Juice</b> <b>Orangensaft</b>	20,-
2 dl	<b>Cappy</b> ( <i>meruňka, višeň, broskev, jahoda, grep, černý rybíz, ananas, multivitamín, pomeranč, hruška, jablko</i> ) <b>Cappy Juice</b> ( <i>Apricot, Cherry, Peach, Strawberry, Grapefruit, Black Currant, Pineapple, Multivitamin, Orange, Pear, Apple</i> ) <b>Cappy</b> ( <i>Aprikose, Sauerkirsche, Pfirsich, Erdbeer, Grap, schwarze Johannisbeere, Ananas, Multivitamin, Orange, Birne, Apfel</i> )	25,-
2 dl	<b>Fanta</b> ( <i>orange</i> )	25,-
2 dl	<b>Sprite</b>	25,-
2 dl	<b>Tonic</b> ( <i>Tonic Water, Grapefruit, Lemon, Zázvor</i> ) <b>Tonic</b> ( <i>Tonic Water, Grapefruit, Lemon, Ginger</i> ) <b>Tonic</b> ( <i>Tonic, Grapefruit, Zitrone, Ingwer</i> )	25,-
2 dl	<b>Coca-Cola</b>	25,-
2 dl	<b>Coca-Cola Light</b>	25,-

**ENERGETICKÉ NÁPOJE/ ENERGY DRINKS/ ENERGIEVOLLE  
GETRÄNKE**

0,25 l	<b>Semtex</b> ( <i>plech/ canned/ dose</i> )	35,-
0,25 l	<b>Red Bull</b> ( <i>plech/ canned/ dose</i> )	60,-

**PIVO TOČENÉ/ BEER ON TAP/ BIER VOM FASS**

0,5 l	<b>Pilsner Urquell 12%</b>	31,-
0,3 l	<b>Pilsner Urquell 12%</b>	19,-
0,5 l	<b>Gambrinus 10%</b>	21,-
0,3 l	<b>Gambrinus 10%</b>	13,-

**PIVO LAHVOVÉ NEALKOHOLICKÉ/ NON-ALCOHOLIC BOTTLED BEER/  
ALKOHOLFREIES BIER**

0,5 l	<b>Radegast Birrel</b>	25,-
-------	------------------------	------

**NĚCO NA ZUB  
CRACKERS, CRISPS, CHIPS, NUTS...  
SONSTIGES**

	<b>Chipsy/ Chips</b>	25,-
	<b>Arašídý/ Peanuts/ Haselnüsse</b>	20,-
	<b>Tyčinky/ Salty Sticks/ Salzstangen</b>	15,-
	<b>Mandle/ Almonds/ Mandeln</b>	30,-
	<b>Pistácie/ Pistachios/ Pistazien</b>	35,-
	<b>Tic Tac</b>	15,-